

**BESCHIKKING**  
**van het Comité van Ministers van de Benelux Economische Unie**  
**houdende de vaststelling van gemeenschappelijke regels**  
**voor het ongeregelde internationale reizigersvervoer**  
**over de weg**  
**M (90) 14**

Het Comité van Ministers van de Benelux Economische Unie,

Gelet op de artikelen 86, lid 1, en 87, lid 2, van het Unieverdrag,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 117/66 van de Raad van de Europese Economische Gemeenschap van 28 juli 1966 betreffende de invoering van gemeenschappelijke regels voor het internationale vervoer van personen over de weg met autobussen,

Gelet op de Overeenkomst betreffende internationaal ongeregeld personenvervoer over de weg met autobussen (ASOR), ondertekend te Dublin op 26 mei 1982, en met name artikel 10, goedgekeurd en uitgevoerd per Besluit 82/505/EEG van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 12 juli 1982,

Gelet op de Verordening (EEG) nr. 56/83 van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 16 december 1982 betreffende de uitvoering van de overeenkomst betreffende internationaal ongeregeld personenvervoer over de weg met autobussen (ASOR),

Gelet op artikel 5 van Verordening (EEG) nr. 1016/68 van de Commissie van de Europese Gemeenschappen van 9 juli 1968 betreffende de invoering van modellen van de controledocumenten, bedoeld in de artikelen 6 en 9 van Verordening (EEG) nr. 117/66 van de Raad van de Europese Economische Gemeenschap, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2485/82 van de Commissie van de Europese Gemeenschappen van 13 september 1982,

Overwegende dat het noodzakelijk is de gemeenschappelijke uitvoerings- en controlevoorschriften voor het ongeregelde internationale reizigersvervoer over de weg, zoals vastgesteld in de Beschikking van het Comité van Ministers van 11 december 1968, M (68) 22, aan te passen aan de ontwikkelingen van het Gemeenschapsrecht;

Heeft het volgende beslist :

## HOOFDSTUK I

### Toepassingsgebied

#### *Artikel 1*

De voorliggende beschikking betreft het ongeregeld reizigersvervoer, voorzien in de artikelen 3 en 4 van de Verordening 117/66/EEG van de Raad van de Europese Economische Gemeenschap van 28 juli 1966 betreffende de invoering van gemeenschappelijke regels voor het internationaal vervoer van personen over de weg uitgevoerd met autocars of autobussen, ingeschreven in een Benelux-land.

#### *Artikel 2*

De in artikel 1 bedoelde diensten van ongeregeld vervoer omvatten :

- A. vervoer in gesloten rondritten, dat wil zeggen vervoer met hetzelfde voertuig dat dezelfde groep reizigers over het gehele traject vervoert en naar de plaats van vertrek terugbrengt;
- B. vervoer waarbij de heenreis met reizigers en de terugreis zonder reizigers plaatsvindt;
- C. vervoer waarbij de heenreis zonder reizigers en de terugreis met reizigers plaatsvindt;
- D1. vervoer waarbij de terugreis plaatsvindt met andere reizigers dan de heenreis voor zover dit vervoer niet valt onder de definitie van pendelvervoer of geregeld vervoer;
- D2. andere vormen van vervoer.

## HOOFDSTUK II

### Gemeenschappelijke regels

#### *Artikel 3*

- 1. Vervoer, als bedoeld in artikel 2, sub A, B, C en D1 kan op het grondgebied van de Benelux-landen worden uitgevoerd zonder vergunning van andere Benelux-landen dan het land waar het voertuig is ingeschreven.
- 2. Voor de uitvoering van vervoer, als bedoeld sub D2, is een speciale vergunning vereist afgegeven voor een bepaalde rit of een reeks van ritten door de bevoegde autoriteiten van het land waar het voertuig is ingeschreven.

#### *Artikel 4*

Het onderweg opnemen en afzetten van reizigers op het grondgebied van een ander Benelux-land dan het land waar het voertuig is ingeschreven kan geschieden zonder vergunning van dit land, onder voorwaarde, dat de plaatsen waar reizigers worden opgenomen en afgezet voor het vertrek worden vermeld op het reisblad, als bedoeld in artikel 5.

### HOOFDSTUK III

#### Controlemaatregelen

#### *Artikel 5*

1. Voor iedere reis dient gebruik te worden gemaakt van een reisblad overeenkomstig de bepalingen van Verordening (EEG) nr. 117/66 en Verordening (EEG) nr. 1016/68, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2485/82.
2. De nodige aanwijzingen voor de invulling van het reisblad zijn in bijlage bij deze beschikking opgenomen.
3. Het ongeregeld vervoer vertrekkend uit, of met bestemming naar een Benelux-land is vrijgesteld van de verplichting tot vertaling van het reisblad, genoemd in artikel 5bis van Verordening (EEG) nr. 1016/68, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2485/82.

#### *Artikel 6*

De speciale vergunning als bedoeld in de tweede alinea van artikel 3, die gedurende de gehele reis waarvoor zij is verleend in het voertuig aanwezig dient te zijn, moet op verzoek van de met de controle belaste ambtenaren ter inzage worden gegeven, samen met het reisblad.

#### *Artikel 7*

Bij vermoeden van overtreding, gaan de bevoegde autoriteiten van het betrokken land over tot onderzoek, op verzoek van de bevoegde autoriteiten van een der andere landen.

## HOOFDSTUK IV

### Slotbepalingen

#### *Artikel 8*

De Beschikking van het Comité van Ministers van de Benelux Economische Unie van 11 december 1968 inzake de gemeenschappelijke uitvoerings- en controlevoorschriften voor het ongeregelde internationale reizigersvervoer over de weg, M (68) 22, vervalt onder voorbehoud van de bepalingen van artikel 9.3.

#### *Artikel 9*

1. Deze beschikking treedt op de datum van ondertekening in werking.
2. Ieder der drie landen neemt de nodige maatregelen, opdat de eerste dag van de derde maand na de in lid 1 bedoelde ondertekening de nationale voorschriften in overeenstemming worden gebracht met de voorschriften van deze beschikking.
3. Zolang de in lid 2 beoogde maatregelen niet op nationaal vlak zijn genomen, blijft de Beschikking van het Comité van Ministers van 11 december 1968, M (68) 22, in werking.

GEDAAN te Brussel op 4 december 1990.

De Voorzitter van het Comité van Ministers,

M. EYSKENS

## BENELUX-AANWIJZINGEN

### M (90) 14, Bijlage

#### I. Gebruik van het reisblad voor het internationale vervoer binnen het Benelux-gebied

1. Het reisblad wordt op de wijze zoals is voorgeschreven in het « Belangrijk Bericht », vermeld op het tweede omslagblad-voorzijde van het Reisbladenboekje gebruikt voor de uitvoering van :
  - A. gesloten rondritten,
  - B. vervoer, waarbij de heenreis met reizigers en de terugreis zonder reizigers plaatsvindt,
  - C. vervoer, waarbij de heenreis zonder reizigers en de terugreis met reizigers plaatsvindt,
  - D1. vervoer, waarbij de terugreis plaatsvindt met andere reizigers dan de heenreis en voor zover dit vervoer niet valt onder de definitie van pendelvervoer of geregeld vervoer,
  - D2. andere vormen van vervoer.
2. Voor het vervoer van de categorieën A en B dient gehandeld te worden op een wijze zoals is voorgeschreven in het « Belangrijk Bericht », vermeld op het tweede omslagblad-voorzijde van het Reisbladenboekje.
3. Indien het vervoer betreft als bedoeld onder C. dienen in rubriek 4 van het reisblad de letters A., B. en D. te worden doorgehaald; bovendien behoeven de in rubriek 4 bedoelde bewijsstukken niet te worden overgelegd.
4. Wanneer het een vervoer van de categorie D1. of D2. betreft dient in het vak D. van rubriek 4 van het reisblad naar voorkomend geval het cijfer 1 of 2 te worden bijgeschreven en dienen de overige letters te worden doorgehaald.
5. Indien het vervoer begint of eindigt in een ander Benelux-land, dan dit waarin het voertuig is ingeschreven, moeten de ledige trajecten worden vermeld in rubriek 5 van het reisblad.
6. De reizigerslijst behoeft niet te worden ingevuld. Slechts het aantal vervoerde personen moet worden aangegeven door een cirkel te trekken om het desbetreffende getal onder rubriek 6 van het reisblad.

Indien vervoer wordt verricht als bedoeld onder D1. dient het aantal op de heenreis vervoerde personen op dezelfde wijze te worden aangegeven met achter het desbetreffende getal het woord « heen » en het aantal op de terugreis vervoerde personen eveneens op deze wijze met achter het betrokken getal het woord « terug ».

## **II. Gebruik van het reisblad voor het internationale vervoer tussen het Benelux-gebied en een ander E.E.G.-land**

1. Het reisblad wordt op de wijze zoals is voorgeschreven in het « Belangrijk Bericht », vermeld op het tweede omslagblad-voorzijde van het Reisbladenboekje gebruikt voor de uitvoering van :
  - A. gesloten rondritten,
  - B. vervoer, waarbij de heenreis met reizigers en de terugreis zonder reizigers plaatsvindt,
  - C. het vervoer waarbij de heenreis zonder reizigers plaatsvindt en alle reizigers op dezelfde plaats worden opgenomen en de reizigers :
    - C1. in groepsverband reizen volgens vervoersovereenkomsten, gesloten vóór hun aankomst in het land waarin zij worden opgenomen, of
    - C2. op een eerder tijdstip met een vorm van vervoer als bedoeld onder B. hierboven door dezelfde vervoerder werden vervoerd, naar het land waarin zij wederom worden opgenomen en uit dit land worden vervoerd of
    - C3. werden verzocht zich naar een ander E.E.G.-land te begeven, waarbij de vervoerskosten ten laste komen van degene die dit verzoek doet. De reizigers dienen een homogene groep te vormen, die niet uitsluitend met het oog op het vervoer mag worden samengesteld,
  - D. andere vormen van vervoer.
2. Indien het vervoer begint of eindigt in een ander Benelux-land dan het land waar het voertuig is ingeschreven, moeten de ledige trajecten worden vermeld in rubriek 5 van het reisblad.
3. Het ritverslag dient te zijn voorzien van een vertaling.

## **III. Gebruik van het reisblad voor het internationale vervoer tussen het Benelux-gebied en een land dat geen deel uitmaakt van de E.E.G., maar wel partij is bij de ASOR-Overeenkomst, dan wel het reisblad van deze overeenkomst erkent**

1. Het reisblad wordt, op de wijze zoals is voorgeschreven in het « Belangrijk Bericht », vermeld op het tweede omslagblad-voorzijde van het Reisbladenboekje, gebruikt voor de uitvoering van :
  - A. gesloten rondritten,
  - B. vervoer waarbij de heenreis met en de terugreis zonder reizigers plaatsvindt,

- C. het vervoer waarbij de heenreis zonder reizigers plaatsvindt en dat wordt gekenmerkt door het feit dat
- alle reizigers op dezelfde plaats worden opgenomen voor vervoer naar het grondgebied van de overeenkomstsluitende partij waarin het voertuig is ingeschreven en
  - de reizigers
- C1. werden samengebracht op het grondgebied
- van een niet-overeenkomstsluitende staat
  - of van een andere overeenkomstsluitende partij dan die
    - waarin het voertuig is ingeschreven en dan die,
    - waarin de reizigers worden opgenomen
  - volgens vervoerovereenkomsten, gesloten vóór de aankomst van de betrokken reizigers op het grondgebied van de overeenkomstsluitende partij waarin zij worden opgenomen, of
- C2. op een eerder tijdstip bij vervoer als bedoeld sub B door dezelfde vervoerder werden vervoerd naar het grondgebied van de overeenkomstsluitende partijen waarin zij wederom worden opgenomen of
- C3. worden verzocht zich naar het grondgebied van een andere overeenkomstsluitende partij te begeven, waarbij de vervoerkosten ten laste komen van degene die dit verzoek doet. De reizigers dienen een homogene groep te vormen die niet uitsluitend met het oog op het vervoer mag worden samengesteld.
2. Indien het vervoer begint of eindigt in een ander Benelux-land dan het land waar het voertuig is ingeschreven, moeten de ledige trajecten worden vermeld in rubriek 5 van het reisblad.
3. Het ritverslag dient te zijn voorzien van een vertaling.

#### **IV. Gebruik van het reisblad voor het internationale vervoer tussen het Benelux-gebied en het grondgebied van een land dat het ASOR-reisblad niet erkent**

Het reisblad moet als controledocument worden gebruikt op het grondgebied van de E.E.G. en van een land dat de ASOR erkent.

Op het grondgebied van andere landen kunnen desgewenst vergunningen worden opgelegd.

#### **V. Gebruik van het reisblad bij het onderweg opnemen en afzetten van reizigers op het Benelux-gebied**

Onderweg mogen op het Benelux-gebied slechts reizigers worden opgenomen of afgezet indien de plaatsen waar deze worden opgenomen of afgezet vóór het vertrek zijn vermeld in rubriek 5 van het reisblad.